



MedicalHome

# Guida alle risorse disponibili

per bambini e  
adolescenti con  
esigenze speciali di  
assistenza sanitaria



Dipartimento della salute dello Stato di New York



# Introduzione

La presente Guida delle risorse si rivolge alle famiglie di bambini e adolescenti affetti da una patologia o da un problema grave o di lunga durata che li obbliga a ricevere servizi supplementari di supporto e assistenza.

I bambini/adolescenti con esigenze sanitarie speciali potrebbero essere affetti da:

- Problema fisico,
- Disabilità intellettiva o dello sviluppo,
- Problema comportamentale o emotivo,

di grave entità o di lunga durata. Alcuni esempi comprendono: paralisi cerebrale, distrofia muscolare, asma, anemia falciforme, diabete, cardiopatia, depressione, ritardo mentale o disabilità dello sviluppo, disturbo della condotta, autismo e disturbo da deficit dell'attenzione e iperattività (ADHD).

La presente Guida spiega quali programmi sono in grado di aiutare le loro famiglie ad accedere e sostenere il costo dei servizi speciali di cui potrebbero avere bisogno. Pur contenendo consigli utili, essa non può rispondere a tutte le loro domande. Per avere informazioni su programmi specifici e parlare con un membro dello staff, chiamare i numeri telefonici riportati alla fine di ogni sezione.

Ulteriori informazioni su questi ed altri programmi sono disponibili nel sito web del Dipartimento della salute dello Stato di New York [www.health.ny.gov/community/special\\_needs](http://www.health.ny.gov/community/special_needs).

La Guida è disponibile in inglese, spagnolo, cinese, russo, francese, italiano, coreano, polacco e può essere scaricata dal sito riportato sopra.

**Per ordinarne una copia, inviare una richiesta a:**

NYS Department of Health Distribution Center  
21 Simmons Lane  
Menands, NY 12204

Fax: (518) 465-0432 oppure e-mail: [B0019W@health.state.ny.us](mailto:B0019W@health.state.ny.us)

Verificare di aver indicato il nome e la lingua della pubblicazione che interessa.

## Terminologia utilizzata nella Guida

**Dispositivi adattivi e tecnologia assistiva:** tecnologie e strumenti modificati in modo tale che le persone disabili possano servirsene con maggiore facilità. Alcuni esempi sono: telefoni testuali e telescriventi, programmi di riconoscimento vocale, automobili con dispositivi di sollevamento e tastiere di dimensioni più grandi del normale.

**Disabilità dello sviluppo:** patologia fisica o mentale (ad esempio sindrome di Down, autismo, paralisi cerebrale, deficit della vista o dell'udito) che ha un'alta probabilità di provocare un ritardo nello sviluppo. Per "ritardo" si intende che il bambino è arretrato in almeno un'area dello sviluppo (fisico, mentale, comunicativo, sociale o emotivo) in confronto allo sviluppo tipico dei bambini della sua età.

**Adattamenti dell'ambiente:** modifiche a livello di abitazione e comunità destinate ad accrescere la sicurezza e l'indipendenza. Possono comprendere barre di sostegno in bagno, vani della porta più ampi e rampe per le sedie a rotelle.

**Idoneità:** regole stabilite dai vari programmi per decidere chi abbia diritto a ricevere i servizi e chi non ne abbia diritto. Chi ne ha diritto è "idoneo" ai servizi, mentre gli altri sono dichiarati "non idonei". L'idoneità dipende spesso da fattori quali reddito, età, condizioni di salute e ubicazione.

**Linea diretta "Growing Up Healthy":** numero telefonico a cui è possibile rivolgersi per avere maggiori informazioni sui vari programmi descritti nella presente Guida. Un operatore aiuterà il chiamante a individuare i servizi di cui ha bisogno, fornendo informazioni su come trovare un fornitore di servizi nella sua zona. Il numero diretto fornisce informazioni e segnalazioni 24 ore al giorno, sette giorni la settimana in inglese, spagnolo e altre lingue. Tutte le chiamate sono riservate.

Chiamare il n. **1-800-522-5006** oppure utilizzare il servizio TeleTYpewriter (TTY) al n. **1-800-655-1789**.

**Medicaid:** programma governativo che si fa carico del costo dei servizi di assistenza sanitaria a favore di chi ha un reddito basso o risorse scarse.

**Programmi Waiver Medicaid:** i programmi di tipo Waiver (Medicaid) presentati in questa Guida effettuano deroghe o eliminano alcuni dei normali requisiti per godere dei servizi Medicaid con lo scopo di aiutare le persone a restare nella loro comunità di provenienza grazie a servizi domiciliari e comunitari, invece dell'assistenza in istituti.

I programmi Waiver per i bambini e gli adolescenti dello Stato di New York comprendono:

- Care at Home.
- Home and Community-Based Services (HCBS, Servizi a livello domestico e comunitario).
- Bridges to Health.

I nomi dei programmi Waiver riportati nella presente Guida iniziano con uno dei tre titoli summenzionati e finiscono con il nome del gruppo speciale di persone a cui erogano i servizi. Ad esempio: “Programma Medicaid Care at Home per bambini con disabilità dello sviluppo.”

**Assistenza di sollievo:** periodo di riposo o conforto per chi presta assistenza. Un operatore qualificato tiene compagnia e sorveglia l'individuo bisognoso di aiuto supplementare, permettendo a chi è solitamente incaricato dell'assistenza di prendersi cura di se stesso.

**TTY:** TTY è l'acronimo di **TeleTY**pewriter (telescrivente), un servizio telefonico con tastiera in grado di aiutare le persone con difficoltà di udito o di linguaggio a comunicare telefonicamente.



# Indice

## SEZIONE I

### Assicurazione sanitaria e programmi di assistenza al reddito

---

Child Health Plus .....	2-3
Healthy New York.....	6-7
Medicaid .....	8-9
Supplemental Security Income (SSI, Reddito previdenziale supplementare) ..	10
Programmi Waiver (Medicaid)	
Programma Waiver Medicaid Bridges to Health (B2H) domiciliare e comunitario per bambini/adolescenti in affidamento .....	11-12
Programma Waiver Medicare Care at Home per bambini/adolescenti con disabilità dello sviluppo dell'OPWDD (Ufficio per persone con disabilità dello sviluppo).....	13-14
Programma Care at Home (CAH I/II) per bambini/adolescenti con disabilità fisiche.....	15
Programma Waiver Home and Community-Based Services (HCBS, Servizi domiciliari e comunitari) per bambini/adolescenti con disturbi emotivi gravi.....	16
Programma Waiver Home and Community-Based Services (HCBS, Servizi domiciliari e comunitari) per individui affetti da lesioni cerebrali traumatiche .....	17-18
Programma Waiver Home and Community-Based Services (Servizi domiciliari e comunitari)/Programma Long-Term Home Health Care (Assistenza sanitaria domiciliare a lungo termine (HCBS/LTHHCP). ...	19-20
Programma Waiver Home and Community-Based Services (HCBS, Servizi domiciliari e comunitari) per persone, compresi bambini e adolescenti, con ritardo mentale e/o disabilità dello sviluppo .....	21

## **SEZIONE II**

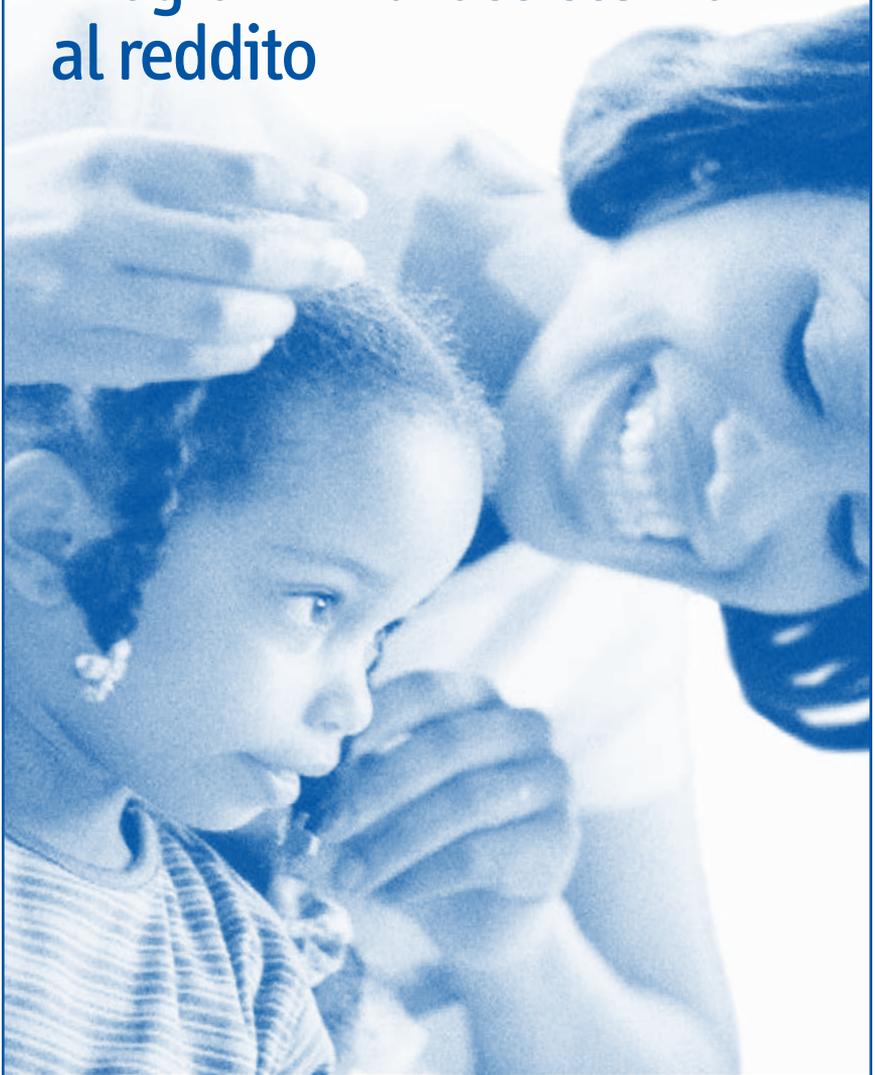
### **Programmi per servizi di istruzione, salute e sostegno**

---

Programma Children with Special Health Care Needs (CSHCN, Bambini/adolescenti con speciali esigenze di assistenza sanitaria), comprendente il Programma Physically Handicapped Children (PHCP, Bambini/adolescenti con handicap fisici) .....	24-25
Programma Early Intervention (Intervento precoce) .....	26-27
Servizi di sostegno alle famiglie .....	28
Programma Genetic Services (Servizi genetici) .....	29
Servizi d'insegnamento speciale .....	30-33
Programma Technology Related Assistance for Individuals with Disabilities (TRAID, Tecnologia assistiva per persone disabili) .....	34-35

## SEZIONE I

# Assicurazione sanitaria e Programmi di assistenza al reddito



# Child Health Plus

## Obiettivo del programma

---

Garantire servizi di assistenza sanitaria completi a bambini non assicurati e non idonei a Medicaid.

## Idoneità

---

- Bambini e adolescenti al di sotto di 19 anni d'età che risiedono nello Stato di New York.
- Non idonei a Medicaid.
- Senza altre assicurazioni sanitarie.
- I dipendenti pubblici che hanno accesso alla copertura sanitaria familiare attraverso un programma di prestazioni sanitarie statale non sono idonei.
- Per l'iscrizione sono necessari: documenti attestanti l'età, la cittadinanza/identità, la residenza nello Stato di New York, il reddito del nucleo familiare. In alcuni casi, è necessario dimostrare lo status d'immigrazione.

## Descrizione

---

Child Health Plus fornisce a bambini e adolescenti al di sotto di 19 anni d'età una copertura sanitaria gratuita o di costo accessibile, a seconda del reddito del nucleo familiare. La copertura è disponibile in tutto lo Stato grazie a 18 programmi sanitari Child Health Plus. I bambini/adolescenti si iscrivono ad uno dei programmi approvati nella contea in cui vivono. Alcuni dei servizi erogati da Child Health Plus sono:

- Esami per bambini/adolescenti in buono stato di salute.
- Vaccinazioni.
- Cure in caso di malattie o lesioni.
- Trattamenti chirurgici o medici per pazienti ospedalizzati.
- Terapie fisiche di breve durata, terapie occupazionali.
- Radioterapie.
- Servizi terapeutici esterni (chemioterapia, emodialisi).
- Trattamento ospedaliero e extraospedaliero di alcolismo, abuso di sostanze e problemi di salute mentale.
- Medicine con e senza ricetta, purché prescritte da un medico.
- Interventi d'emergenza.
- Trasporto via terra in casi d'emergenza.
- Cure odontoiatriche preventive, d'emergenza e di routine. Servizi ortodontici

(limitati) sono disponibili per bambini/adolescenti affetti da problemi gravi quali cheiloschisi o palatoschisi.

- Controlli della vista preventivi e di routine (compresi occhiali).
- Servizi (limitati) per l'udito e il linguaggio.
- Dispositivi medici durevoli.
- Servizi per malati terminali.

Non esiste alcun premio mensile per le famiglie con un reddito inferiore a 1,6 volte la soglia della povertà. Nel 2013 è di circa \$600 la settimana per una famiglia composta da tre persone e di circa \$724 la settimana per una famiglia di quattro persone. I nuclei familiari con redditi superiori versano premi mensili variabili tra \$9 e \$60 al mese per ogni figlio, a seconda del reddito e delle dimensioni della famiglia. Nel caso delle famiglie più numerose il premio mensile ha un tetto di tre figli. Se il reddito della famiglia supera di 4 volte la soglia della povertà, essa dovrà versare l'intero premio mensile richiesto dal programma sanitario. Con Child Health Plus non esistono contributi per i servizi ricevuti: la famiglia non paga nulla quando il proprio figlio riceve assistenza attraverso questi programmi.



### **Per ricevere aiuto su come presentare la domanda**

---

Se si desidera ricevere assistenza al momento di compilare la domanda per Child Health Plus, è possibile rivolgersi agli addetti all'interno della propria comunità che aiuteranno i richiedenti con la procedura d'iscrizione, la compilazione del modulo, la raccolta della documentazione necessaria e la scelta del piano sanitario più adatto. In molti casi questo tipo di assistenza è disponibile anche la sera e durante i fine settimana.

### **Per avere ulteriori informazioni**

---

Per sapere dove si trova la sede più vicina in cui è possibile ricevere assistenza con la domanda o per avere altre informazioni, chiamare il numero diretto CHPlus del Dipartimento della salute dello Stato di New York **1-800-698-4543**. Se il chiamante ha problemi di udito o linguaggio, può utilizzare il numero TTY **1-877-898-5849**.

Le informazioni sono riportate anche nel sito web [www.health.ny.gov/nysdoh/chplus/](http://www.health.ny.gov/nysdoh/chplus/).

# Healthy New York

(Con la supervisione del Dipartimento dei servizi finanziari dello Stato di New York)

## Obiettivo del programma

---

Garantire un'assicurazione sanitaria completa a basso costo a datori di lavoro di piccole imprese, lavoratori singoli non assicurati e titolari di imprese individuali. (Per titolare di impresa individuale si intende una persona che possiede un'impresa di cui è l'unico dipendente).

## Idoneità

---

**I datori di lavoro di piccole imprese devono risultare conformi ai seguenti criteri di idoneità:**

- La sede dell'impresa deve trovarsi nello Stato di New York.
- L'impresa deve avere non oltre 50 dipendenti idonei.
- Almeno il 30% dei dipendenti deve percepire \$40.000/anno\* o meno.
- L'impresa non deve aver fornito un'assicurazione completa nel corso degli ultimi 12 mesi.
- L'impresa deve contribuire ad almeno il 50% dei premi del programma Healthy NY dei dipendenti.
- Almeno il 50% dei dipendenti a cui viene offerto Healthy NY deve accettare la copertura o godere di copertura attraverso un'altra modalità (ad esempio coniuge, programma di sanità pubblica).
- L'impresa deve offrire Healthy NY a tutti i dipendenti che lavorano 20 o più ore settimanali e percepiscono \$40.000\* l'anno o meno.

**Idoneità lavoratori singoli e titolari di imprese individuali:**

- Il lavoratore singolo deve avere la residenza nello Stato di New York.
- Il lavoratore singolo o il/la coniuge del lavoratore singolo deve aver lavorato per un certo periodo nel corso degli ultimi 12 mesi.
- Il datore di lavoro del lavoratore singolo non deve provvedere né contribuire al costo dell'assicurazione completa.
- Il lavoratore singolo non deve essere idoneo a Medicare.
- Il lavoratore singolo deve risultare conforme alle linee guida sul reddito,\* ovvero il 250% della soglia di povertà federale (i titolari di imprese individuali possono detrarre le spese di lavoro per il calcolo del reddito), e

*\*I livelli di reddito cambiano ogni anno. Per prendere visione delle linee guida aggiornate relative al reddito consultare [www.HealthyNY.com](http://www.HealthyNY.com).*

- Il lavoratore singolo deve essere senza assicurazione da 12 mesi o deve aver perduto la copertura a causa di una circostanza specifica. (Il sito web di Healthy NY [www.HealthyNY.com](http://www.HealthyNY.com) contiene un elenco di tutte le circostanze specifiche).

## Descrizione

---

Healthy NY è un programma pensato per garantire un'assicurazione sanitaria completa e a basso costo a lavoratori singoli non assicurati, titolari di imprese individuali e datori di lavoro di piccole imprese che non forniscono ai propri dipendenti l'assicurazione sanitaria.

Tutte le HMO (Health Maintenance Organizations, Organizzazioni per la salute) dello Stato di New York devono mettere a disposizione il programma Healthy NY. Anche se le tariffe possono essere diverse tra le varie HMO e contee, il pacchetto delle prestazioni offerte sarà lo stesso indipendentemente dalla HMO prescelta.

Healthy NY offre anche la possibilità di scegliere un High Deductible Health Plan (HDHP, Programma sanitario ad elevati livelli di franchigia). La franchigia per il 2013 è pari a \$1.250 per la copertura individuale o \$2.500 per quella familiare. Prima della franchigia, i membri possono accedere alle cure preventive con co-finanziamento. Per sostenere le spese mediche qualificate gli iscritti possono aprire un conto di risparmio sanitario, che comporta benefici fiscali.

Le prestazioni sono molte e comprendono servizi ospedalieri per pazienti ricoverati ed esterni, visite ambulatoriali generiche e specialistiche, servizi di diagnosi, radiologia e laboratorio, cure prenatali, esami per bambini in buono stato di salute e servizi di emergenza. Healthy NY prevede anche un servizio opzionale per le medicine prescrittibili. Healthy NY non copre alcune prestazioni, ad esempio i servizi relativi a salute mentale, vista, cure odontotecniche e ambulanza. Le prestazioni sono erogate in rete.

## Per avere ulteriori informazioni

---

Visitare il sito [www.HealthyNY.com](http://www.HealthyNY.com) per avere una descrizione completa dei requisiti di idoneità, delle prestazioni, dei co-finanziamenti, oltre ad altre informazioni importanti. Le informazioni sono disponibili anche chiamando la linea diretta del programma Healthy NY al n. **1-866-HEALTHY NY (1-866-432-5849)**.

# Medicaid

## Obiettivo del programma

---

Incrementare l'accesso alla copertura sanitaria per persone, famiglie e bambini/adolescenti con basso reddito.

## Idoneità

---

Medicaid è un programma per persone con basso reddito le cui risorse e/o il cui reddito sia al di sotto di determinati livelli. Tra i soggetti idonei figurano bambini, donne in gravidanza, single, famiglie e persone certificate non-vedenti o disabili. Le persone con fatture mediche possono risultare idonee a Medicaid anche se il loro reddito e le loro risorse superano i livelli di reddito permessi da Medicaid. Solitamente i livelli di reddito e le risorse Medicaid cambiano il 1° gennaio di ogni anno. Soltanto le risorse delle persone certificate non-vedenti o disabili e delle persone sopra i 65 anni d'età sono sottoposte a verifica. I bambini e le famiglie possono risultare idonei a Child Health Plus o Family Health Plus, se non sono idonei a Medicaid.

## Descrizione

---

Medicaid offre una gamma completa di servizi sanitari a chiunque risulti idoneo, compresi:

- Controlli medici regolari e visite di controllo, se necessarie.
- Vaccinazioni.
- Visite mediche e cliniche.
- Medicine.
- Forniture mediche.
- Attrezzature e dispositivi medici (sedie a rotelle, ecc.).
- Test di laboratorio e raggi X.
- Cure oculistiche e occhiali.
- Interventi d'emergenza.
- Cure odontotecniche.
- Assistenza in casa di cura.
- Trasporto d'emergenza con ambulanza in ospedale.
- Ricoveri in ospedale.

Per alcune donne in gravidanza i servizi potrebbero limitarsi alle cure prenatali, se hanno un reddito troppo alto per risultare idonee ad una copertura Medicaid completa.

Per i bambini e gli adolescenti dalla nascita al ventunesimo anno d'età, Medicaid offre il C/THP (Child/Teen Health Program, Programma sanitario per bambini/adolescenti), che garantisce i servizi elencati sopra per tutti i beneficiari di Medicaid. Il Programma C/THP dà una particolare importanza alle cure e ai trattamenti preventivi. Ad esempio Medicaid prescrive che tutti i bambini e gli adolescenti vengano sottoposti a esami del sangue per valutare l'eventuale presenza di piombo ad uno e due anni d'età. Il C/THP è disponibile presso i fornitori di assistenza medica in base al sistema di pagamento delle prestazioni FFS (Fee-For-Service). Anche tutti i programmi di assistenza gestita sono tenuti ad offrire il C/THP ai beneficiari di Medicaid sotto i 21 anni d'età iscritti al Programma.



Child Health Plus e Family Health Plus erogano i servizi ai bambini e agli adulti idonei, rispettivamente, attraverso programmi di assistenza gestita.

### **Per avere ulteriori informazioni**

---

Chiamare la linea diretta Growing Up Healthy del Dipartimento della salute dello Stato di New York al n. **1-800-522-5006** oppure contattare il Dipartimento locale dei servizi sociali della propria contea. Nella città di New York le informazioni sono disponibili grazie alla linea diretta **311** o **(718) 557-1399**.

Per avere ulteriori informazioni su Medicaid, visitare il relativo sito web **[www.health.ny.gov/health\\_care/medicaid](http://www.health.ny.gov/health_care/medicaid)**.

# Supplemental Security Income (SSI, Reddito previdenziale supplementare)

## Obiettivo del programma

---

Assistere bambini e adolescenti non-vedenti o disabili con basso reddito.

## Idoneità

---

I bambini e gli adolescenti al di sotto di 18 anni d'età (oppure gli individui di età compresa tra 18 e 22 anni che frequentano regolarmente la scuola, il college o un corso di addestramento pensato per prepararli per lavori retribuiti) che risultano conformi ai criteri finanziari e medici federali. Nello Stato di New York tutti i beneficiari del programma SSI (Supplemental Security Income, Reddito previdenziale supplementare) sono idonei a ricevere Medicaid.

## Descrizione

---

Il programma SSI è gestito dalla Social Security Administration (SSA, Amministrazione della previdenza sociale) a livello federale. Un bambino/adolescente di non oltre 18 anni d'età può essere considerato disabile se ha un deficit fisico o mentale (o entrambi) che provoca limiti funzionali gravi e marcati e che si prevede possa durare ininterrottamente per un periodo di almeno 12 mesi (o provocarne il decesso). Gli individui di età compresa tra 18 e 22 anni sono valutati come adulti, ovvero se hanno un deficit fisico o mentale (o entrambi) che provoca limiti funzionali e impedisce loro di lavorare per almeno 12 mesi o che si preveda possa provocarne il decesso.

La SSA prende in considerazione le risorse e il reddito dei genitori al momento di stabilire l'idoneità finanziaria degli individui di non oltre 18 anni d'età che vivono in casa. Alcune tipologie di reddito e risorse non vengono applicate.

## Per avere ulteriori informazioni

---

Contattare telefonicamente o recarsi presso la propria sede della Previdenza sociale oppure chiamare il n. **1-800-772-1213**.

È anche possibile fare riferimento al sito web della SSA all'indirizzo **[www.ssa.gov/pgm/ssi.htm](http://www.ssa.gov/pgm/ssi.htm)**.

# Programmi Waiver (Medicaid)

## Programma Waiver Medicaid Bridges to Health (B2H) domiciliare e comunitario per bambini/adolescenti in affidamento

### Obiettivo del programma

---

Fornire determinati servizi a bambini e adolescenti in affidamento con esigenze impegnative in termini di salute mentale, disabilità dello sviluppo o assistenza sanitaria per aiutarli a vivere in un ambiente di tipo domestico o comunitario.

### Idoneità

---

I bambini/adolescenti devono:

- Avere meno di 21 anni d'età.
- Essere in affidamento e custodia presso un Local Social Services District (LDSS, Distretto locale dei servizi sociali) o presso l'Office of Child and Family Services (OCFS, Ufficio per i servizi a minori e famiglie).
- Essere risultati idonei a Medicaid.
- Avere esigenze impegnative in termini di salute mentale, disabilità dello sviluppo o assistenza sanitaria, e
- Necessitare di cure a livello di istituto sanitario.

I bambini/adolescenti che non sono più in affidamento posso restare nell'ambito del programma, se risultano comunque idonei a Medicaid in base al proprio reddito e alle proprie risorse e conformi a tutti gli altri requisiti di idoneità.

### Descrizione

---

Il Programma Waiver B2H permette a Medicaid di sostenere il costo di alcuni servizi normalmente non forniti attraverso Medicaid. Il Programma B2H eroga i servizi seguenti:

- Adattamenti per garantire l'accessibilità.
- Dispositivi adattivi e assistivi.
- Assistenza in situazioni di crisi.
- Formazione, gestione e risoluzione di situazioni di crisi.
- Servizi di risposta immediata a situazioni di crisi.
- Abilitazione diurna (aiuto con attività della vita quotidiana quali vestirsi,

alimentarsi, lavarsi).

- Servizi e supporto a chi presta assistenza familiare.
- Integrazione di assistenza sanitaria (coordinamento e gestione degli interventi).
- Supporto domiciliare intensivo.
- Assistenza di sollievo programmata.
- Servizi di preparazione al lavoro (alla persona viene insegnato come comportarsi in un ambiente lavorativo per aiutarla a procurarsi e mantenere un posto di lavoro).
- Miglioramento delle capacità.
- Supporto e difesa a livello di comunità delle esigenze speciali.
- Inserimento lavorativo assistito (un esperto di formazione occupazionale aiuta l'individuo ad adattarsi al nuovo ambiente di lavoro, operando in stretta collaborazione con il supervisore per comprendere le sue esigenze specifiche, ecc.).

### Per avere ulteriori informazioni

---

Informazioni sul Programma sono disponibili all'indirizzo **[www.ocfs.state.ny.us/main/b2h](http://www.ocfs.state.ny.us/main/b2h)** oppure chiamando l'Ufficio per i servizi a minori e famiglie al n. **(518) 408-4064** o il Dipartimento della salute al n. **(518) 486-6562**.



## **Programma Waiver Medicaid Care at Home per bambini/adolescenti con disabilità dello sviluppo dell'OPWDD (Ufficio per persone con disabilità dello sviluppo)**

### **Obiettivo del programma**

---

Garantire assistenza medica a famiglie con bambini/adolescenti che vivono in casa e sono affetti da disabilità o patologie gravi.

### **Idoneità**

---

- Avere meno di 18 anni d'età
- Essere affetti da disabilità del comportamento
- Avere esigenze sanitarie complesse
- Essere idonei al livello di assistenza fornito da una Intermediate Care Facility (ICF/DD, Struttura di assistenza di livello intermedio: ovvero una casa di cura certificata)
- Non necessitare di ricovero in ospedale
- Non essere idonei a Medicaid tenendo conto del reddito/delle risorse dei genitori, e
- Essere idonei a Medicaid *non* tenendo conto del reddito/delle risorse dei genitori.

### **Descrizione**

---

Il Programma Waiver Care at Home permette a Medicaid di sostenere il costo di alcuni servizi normalmente non forniti attraverso Medicaid, quali la gestione del caso specifico, l'assistenza di sollievo, interventi di adattamento dell'abitazione e della vettura. Grazie a questi servizi i bambini e le loro famiglie possono prendere ragionevolmente in considerazione la possibilità di ricevere assistenza in ambito domestico. Benché questo finanziamento Medicaid si applichi soltanto al bambino/adolescente, esso può essere utile per coprire i costi sostenuti per assisterlo a casa.

## Per avere ulteriori informazioni

---

Contattare il Coordinatore del Programma Care At Home presso il DDSO (Developmental Disabilities Services Office, Ufficio di assistenza per persone affette da disabilità dello sviluppo) più vicino. Il numero è presente nelle **pagine blu** dell'elenco telefonico alla voce: New York State Government, Mental Retardation and Developmental Disabilities.

Oppure visitare il sito web dell'OPWDD [www.opwdd.ny.gov](http://www.opwdd.ny.gov) per trovare il DDSO più vicino. Fare clic su "Services"/(Servizi). Quindi fare clic su "Map and Resource Directory" (Mappa e Guida alle risorse) in fondo alla pagina; e poi sul collegamento "Developmental Disabilities Services Offices (DDSO)."



## Programma Care at Home (CAH I/II) per bambini/adolescenti con disabilità fisiche

### Obiettivo del programma

---

Permettere a bambini e adolescenti con disabilità fisiche di restare nell'ambiente domestico.

### Idoneità

---

- Avere meno di 18 anni d'età
- Necessitare del livello di assistenza fornito da una struttura di cura qualificata o da un ospedale
- Poter essere assistiti a casa in sicurezza
- Essere idonei a Medicaid in base al reddito dei genitori e, se applicabile, in base alle proprie risorse **OPPURE** Non essere idonei a Medicaid a causa del reddito troppo elevato e/o delle risorse eccessive dei genitori, ma risultare idonei a Medicaid senza prendere in considerazione il reddito e/o le risorse dei genitori.

**Inoltre:** al fine di risultare idonei al programma Care at Home (CAH), il soggetto non deve essere coniugato.

### Descrizione

---

Il Programma Waiver Medicaid CAH I/II eroga servizi comunitari a bambini e adolescenti affetti da disabilità fisiche che necessitano di assistenza a livello ospedaliero o di strutture di cura qualificate, permettendo loro di restare in ambito domestico invece che in un istituto. I servizi dei Programmi Waiver e i servizi dei Programmi statali Medicaid, compresi la gestione del caso specifico, l'assistenza di sollievo, le cure palliative, gli interventi di adattamento dell'abitazione e della vettura, sono a disposizione delle famiglie per aiutarle a prendersi cura dei bambini/adolescenti in casa. Considerato come gruppo, il costo dell'assistenza fornita ai bambini/adolescenti iscritti al programma CAH I/II non deve superare il costo dell'assistenza in un ospedale o in una struttura di cura qualificata.

### Per avere ulteriori informazioni

---

Il Dipartimento dei servizi sociali di ogni contea è dotato di un Coordinatore CAH in grado di fornire informazioni su questo Programma. Per avere il recapito telefonico del Dipartimento dei servizi sociali della propria contea, chiamare la linea diretta Growing Up Healthy al n. **1-800-522-5006**; nella città di New York chiamare il n. **(929) 221-2308**. Le informazioni sono disponibili anche online, nel sito web del Dipartimento della salute dello Stato di New York [www.health.ny.gov/health\\_care/medicaid/ldss.htm](http://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/ldss.htm) oppure attraverso NY Connects all'indirizzo [www.nyconnects.ny.gov](http://www.nyconnects.ny.gov).

## **Programma Waiver Home and Community-Based Services (HCBS, Servizi domiciliari e comunitari) per bambini/adolescenti con disturbi emotivi gravi**

### **Obiettivo del programma**

---

Garantire servizi e assistenza a bambini e adolescenti affetti da disturbi emotivi gravi e alle rispettive famiglie per permettere loro di restare a casa e nella loro comunità.

### **Idoneità**

---

- Avere tra 5 e 17 anni d'età; se iscritti prima del compimento del 18° anno d'età, possono rimanere nel Programma Waiver fino a 21 anni
- Avere disturbi emotivi gravi
- Avere esigenze sanitarie e di salute mentale complesse
- Necessitare o rischiare di avere presto bisogno di ricovero psichiatrico
- Una sola agenzia o un solo sistema non è in grado di soddisfare le esigenze in termini di supporto e servizi
- Disporre di una soluzione abitativa continuativa e concreta presso una famiglia disponibile e in grado di partecipare al Programma Waiver
- Poter essere assistiti nell'ambito della comunità con accesso ai servizi Waiver
- Essere idonei a Medicaid
- Le risorse e il reddito dei genitori non vengono presi in considerazione al momento di stabilire l'idoneità del bambino/adolescente a Medicaid

### **Descrizione**

---

Il Programma HCBS permette a Medicaid di sostenere il costo di alcuni servizi normalmente non forniti attraverso Medicaid, tra i quali: coordinamento delle cure, assistenza di sollievo, servizi di supporto alle famiglie, servizi intensivi a domicilio, servizi di risposta a situazioni di crisi e miglioramento delle capacità.

Benché il finanziamento Medicaid si applichi soltanto al bambino/adolescente, esso può essere utile per rimborsare i costi sostenuti per assisterlo in casa. Il Programma Waiver, operativo nelle cinque divisioni amministrative della città di New York e in tutte le contee, tranne Oneida, è in grado di fornire servizi a 1.623 pazienti, tra bambini e adolescenti.

### **Per avere ulteriori informazioni**

---

Per saperne di più sul Programma Waiver HCBS per bambini e adolescenti con gravi disturbi emotivi, visitare il sito web [www.omh.ny.gov/omhweb/guidance/hcbs/](http://www.omh.ny.gov/omhweb/guidance/hcbs/).

## **Programma Waiver Medicaid Home and Community-Based Services (Servizi domiciliari e comunitari) per individui affetti da lesioni cerebrali traumatiche (HCBS/TBI)**

### **Obiettivo del programma**

---

Garantire supporto e servizi a individui con lesioni cerebrali traumatiche per permettere loro di vivere nel modo più indipendente possibile all'interno della comunità di loro scelta.

### **Idoneità**

---

- Avere una diagnosi di lesione cerebrale traumatica (o una diagnosi simile), che non sia di una patologia progressiva degenerativa
- Necessitare, in base a valutazioni, di assistenza a livello domiciliare a seguito della lesione cerebrale traumatica
- Essere iscritti al programma Medicaid
- Avere un'età compresa tra 18 e 64 anni
- Aver scelto di vivere all'interno della comunità piuttosto che in una struttura di cura
- Avere o trovare una soluzione abitativa presso cui ricevere i servizi
- Completare un Initial Service Plan (Programma servizi iniziali), Plan of Protective Oversight (PPO, Programma supervisione di protezione) and Application Packet (Pacchetto domanda) in collaborazione con un Coordinatore dei servizi e con l'approvazione del Regional Resource Development Specialist (RRDS, Specialista dello sviluppo delle risorse regionali)
- Poter accettare i servizi e i finanziamenti messi a disposizione in base al Programma HCBS/TBI e al Programma statale Medicaid di New York

### **Descrizione**

---

Il Programma Waiver HCBS/TBI è accessibile attraverso una rete di Regional Resource Development Centers (RRDC, Centri di sviluppo delle risorse regionali) per le specifiche contee dello Stato. Il Programma fornisce numerosi servizi di supporto all'individuo nell'ambito della comunità. Ogni partecipante al Programma seleziona un Coordinatore dei servizi autorizzato affinché lo aiuti a sviluppare un Piano dei servizi e sovrintendere all'erogazione di tutti i servizi scelti dal partecipante stesso.

Tra i servizi HCBS/TBI figurano: coordinamento servizi, addestramento e sviluppo di capacità per vivere in modo indipendente (ILST), servizi programmi giornalieri strutturati, servizi programmi sull'abuso di sostanze, servizi di supporto e interventi comportamentali positivi (PBIS), consulenze

sull'integrazione nella comunità (CIC), servizi di supporto casa e comunità (HCSS), adattamenti dell'ambiente, servizi di sollievo, tecnologia assistiva (AT), trasporti Waiver e servizi di transizione nella comunità (CTS).

### **Per avere ulteriori informazioni**

---

Chiamare il HCBS/TBI del Dipartimento della salute dello Stato di New York al n. **(518) 474-5271** per sapere qual è il Centro di sviluppo delle risorse regionali più vicino oppure consultare il sito web del Dipartimento della salute **www.health.ny.gov/health\_care/medicaid/program/longterm/tbi.htm**.

## **Programma Waiver Home and Community-Based Services (Servizi domiciliari e comunitari)/Programma Long-Term Home Health Care (Assistenza sanitaria domiciliare a lungo termine (HCBS/LTHHCP)**

### **Obiettivo del programma**

---

Impedire un ricovero prematuro e/o indesiderato grazie a un programma coordinato di assistenza e servizi per individui di qualsiasi età che, altrimenti, avrebbero bisogno di ricorrere a strutture di cura.

### **Idoneità**

---

- Essere idonei dal punto di vista medico ad un livello di assistenza in casa di cura
- Verificare la volontà di restare in ambito domestico
- Confermare, per mezzo di valutazioni, che le esigenze possono essere soddisfatte in sicurezza anche in un ambiente domestico
- Far verificare da un medico la capacità di restare a casa
- Necessitare di servizi coordinati e di gestione del caso specifico
- Avere bisogno e ricevere almeno un servizio Waiver ogni 30 giorni
- Il costo dei servizi di assistenza domiciliare deve rientrare nel limite di budget del livello riscontrato di assistenza approvato per l'individuo (il limite di budget si basa sulla tariffa mensile della casa di cura del luogo)
- Essere risultati idonei a Medicaid.

### **Descrizione**

---

Il Programma Waiver LTHHCP è un programma coordinato di servizi e assistenza per individui che sarebbero altrimenti idonei dal punto di vista medico al ricovero presso un ospedale o una casa di cura per un periodo di tempo lungo, se detto Programma non fosse disponibile. Tutti gli individui hanno accesso al servizio di gestione del caso specifico o eventualmente anche ad altri servizi sulla base delle valutazioni e delle esigenze dei vari individui. Tra i servizi offerti possono figurare le cure, le terapie e i servizi di assistenza personale. Inoltre il Programma Waiver permette a Medicaid di sostenere il costo di alcuni servizi normalmente non forniti da Medicaid quali terapia respiratoria, servizi sociali medici, consulenza sulla nutrizione, manutenzione, adattamenti dell'abitazione e della vettura, assistenza alla mobilità, assistenza di sollievo, consegna dei pasti a domicilio, sistema di risposta alle emergenze personali, tecnologia assistiva, servizi di transizione nella comunità, servizi di supporto a livello domiciliare e di comunità.

## Per avere ulteriori informazioni

---

Il Programma LTHHCP viene gestito dai distretti locali dei servizi sociali e i servizi sono erogati da un Long Term Home Health Care Program Provider (Fornitore di assistenza sanitaria domiciliare a lungo termine) certificato. Per avere ulteriori informazioni rivolgersi al locale Department of Social Services (DSS, Dipartimento dei servizi sociali). Per avere il numero telefonico del proprio DSS locale, consultare il sito web del Dipartimento della salute dello Stato di New York all'indirizzo [www.health.ny.gov/health\\_care/medicaid/ldss.htm](http://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/ldss.htm).

## **Programma Waiver Home and Community-Based Services (HCBS, Servizi domiciliari e comunitari) per persone, compresi bambini/adolescenti, affetti da ritardo mentale e/o disabilità dello sviluppo**

### **Obiettivo del programma**

---

Garantire servizi e supporto ad adulti, bambini e adolescenti di ogni età e alle rispettive famiglie per permettere loro di restare in un ambiente residenziale domestico o all'interno della comunità.

### **Idoneità**

---

- Essere affetti da ritardo mentale e/o disabilità dello sviluppo
- Soddisfare i criteri di idoneità previsti per l'assistenza in una Intermediate Care Facility for the Mentally Retarded (Struttura di assistenza di livello intermedio per persone con ritardo mentale)
- Essere idonei a Medicaid.
- Vivere in casa o presso una Individualized Residential Alternative (IRA, Alternativa residenziale personalizzata), una Community Residence (Struttura residenziale comunitaria) o in una struttura che gode di assistenza domiciliare Family Care con il sostegno dell'Office of People with Developmental Disabilities (OPWDD, Ufficio per persone con disabilità dello sviluppo)
- Le risorse e il reddito dei genitori non vengono presi in considerazione al momento di stabilire l'idoneità del bambino/adolescente a Medicaid.

### **Descrizione**

---

Il Programma Waiver HCBS permette a Medicaid di sostenere il costo di alcuni servizi normalmente non forniti attraverso Medicaid quali: assistenza di sollievo, servizi di abilitazione diurna e residenziali, abilitazione comunitaria, programma di servizi di supporto all'assistenza, servizi e supporto consolidati, adattamenti dell'ambiente, dispositivi adattativi, addestramento e istruzione a livello familiare. Altri servizi Waiver sono quelli di preparazione al lavoro che insegnano alla persona come comportarsi in un ambiente lavorativo, permettendole di procurarsi e mantenere un posto di lavoro, e servizi di inserimento lavorativo assistito (un esperto di formazione occupazionale aiuta l'individuo ad adattarsi al nuovo ambiente di lavoro). Detto esperto opererà in stretta collaborazione con il supervisore della persona in modo da capire perfettamente quali siano le sue esigenze. Il Programma Waiver è disponibile in tutte le contee dello Stato e in tutte le divisioni amministrative della città di New York.

## Per avere ulteriori informazioni

---

Il programma Waiver HCBS è gestito attraverso i locali Developmental Disability Services Offices (DDSO, Uffici di assistenza per persone affette da disabilità dello sviluppo) dell'OPWDD. Contattare l'Office of Waiver Management (Ufficio gestione Programmi Waiver) dell'OPWDD al n. **(518) 474-5647** per avere il nome del DDSO locale oppure consultare il sito web dell'OPWDD all'indirizzo **[www.opwdd.ny.gov](http://www.opwdd.ny.gov)**, facendo clic su “Services/Servizi”. Quindi fare clic su “Map and Resource Directory” (Mappa e Guida alla risorse) in fondo alla pagina; e poi sul collegamento “Developmental Disabilities Services Offices (DDSO)”.

## SEZIONE II

# Programmi per servizi di istruzione, salute e sostegno



# Programma Children with Special Health Care Needs (CSHCN, Bambini/adolescenti con speciali esigenze di assistenza sanitaria), comprendente il Programma Physically Handicapped Children (PHCP, Bambini/adolescenti con handicap fisici)

## Obiettivo del programma

---

Perseguire il miglioramento del sistema sanitario per bambini/adolescenti con speciali esigenze di assistenza sanitaria e delle loro famiglie.

## Idoneità

---

I CSHCN (Children with Special Health Care Needs) sono bambini/adolescenti dalla nascita fino a 21 anni di età, che hanno (o che si sospetta che abbiano) una patologia grave o cronica fisica, comportamentale, emotiva o dello sviluppo e che necessitano di assistenza sanitaria e di servizi correlati di tipo o entità superiore a quanto generalmente richiesto per questa fascia di età.

Ciascun bambino con speciali esigenze di assistenza sanitaria, residente in una contea in cui è presente il Programma CSHCN, è idoneo a ricevere servizi di informazione e consulenza.

## Descrizione

---

Il Programma CSHCN è un programma di sanità pubblica che fornisce servizi di informazione e consulenza su salute e ambiti ad essa correlati, rivolgendosi alle famiglie di bambini/adolescenti con speciali esigenze di assistenza sanitaria. Inoltre, alcuni programmi CSHCN locali offrono servizi di gestione del caso specifico.

Il Programma CSHCN presenta anche una componente finanziaria, il Physically Handicapped Children's Program (PHCP, Programma per bambini/adolescenti con handicap fisici). Il PHCP assiste le famiglie nel pagamento di spese mediche per bambini/adolescenti affetti da gravi malattie croniche e/o disabilità fisiche, dalla nascita fino a 21 anni di età, che vivono nello Stato di New York e rispondono ai criteri di idoneità medica e finanziaria della contea.

Il PHCP è presente in molti dipartimenti sanitari della contea. Tutti i servizi di assistenza si ottengono obbligatoriamente previa autorizzazione da parte del PHCP locale. Il PHCP ha due componenti: il Diagnosis and Evaluation Program (D&E, Programma di valutazione e diagnosi) e il Treatment Program (Programma di cure). Il Programma D&E rimborserà i fornitori specializzati per la diagnosi e la messa a punto di un piano di cure rivolte ai bambini/adolescenti idonei. Il Programma di cure rimborserà i fornitori specializzati per l'assistenza sanitaria continua e i servizi correlati rivolti a bambini/adolescenti idonei dal punto di vista medico e finanziario nella loro contea di residenza.

Le norme della contea sono concepite per fornire assistenza a famiglie con redditi bassi o con assicurazione sanitaria privata non adeguata ad ottenere l'assistenza medica per i propri figli.

### **Per avere ulteriori informazioni**

---

Per sapere quali programmi (CSHCN/PHCP) sono disponibili nella propria contea, chiamare la linea diretta Growing Up Healthy del Dipartimento della salute dello Stato di New York al n. **1-800-522-5006** o chiamare l'unità sanitaria locale indicata nelle **pagine blu** governative dell'elenco telefonico.

Ulteriori informazioni e contatti per programmi locali sono disponibili anche su **[www.health.ny.gov/community/special\\_needs](http://www.health.ny.gov/community/special_needs)**.

Per la città di New York rivolgersi alla Division of Health Care Access and Improvement (Divisione miglioramento e accesso alle cure sanitarie) al n. **(212) 676-2950**.



# Programma Early Intervention (Intervento precoce)

## Obiettivo del programma

---

Coadiuvare lo sviluppo di neonati e bambini in tenera età con disabilità e ritardi nello sviluppo, ed assistere le famiglie nel rispondere alle speciali esigenze dei loro figli.

## Idoneità

---

- Bambini di età inferiore ai 3 anni che vivono nello Stato di New York e
- sono affetti da una disabilità confermata o da un ritardo nello sviluppo ben definito.

"Disabilità confermata" significa che è stata diagnosticata al bambino una patologia fisica o mentale (ad esempio, sindrome di Down, autismo, paralisi cerebrale, deficit della vista o dell'udito) che presenta un'elevata probabilità di determinarne un ritardo.

"Ritardo dello sviluppo" significa che il bambino è arretrato in almeno un'area dello sviluppo, compreso lo sviluppo fisico, cognitivo, comunicativo, socio-emotivo e di adattamento.

Il bambino può essere avviato al Programma Early Intervention Program (Intervento precoce) da diverse figure professionali in campo sanitario o dai propri genitori. Tutti i bambini con sospetta disabilità hanno il diritto di ricevere una valutazione multidisciplinare al fine di stabilire la loro idoneità ai servizi assistenziali di intervento precoce. I bambini affetti da una patologia diagnosticata necessitano ancora di una valutazione che permetta di pianificare i servizi assistenziali di intervento precoce.

## Descrizione

---

Una volta stabilita l'idoneità, si tiene un incontro per la messa a punto di un Individualized Family Service Plan (IFSP, Piano di assistenza familiare personalizzato). L'IFSP è costituito da un documento scritto che descrive i servizi assistenziali di intervento precoce da fornire al bambino e alla sua famiglia. Partecipano all'incontro dell'IFSP i genitori del bambino, il coordinatore dei servizi, un addetto della contea all'intervento precoce, un rappresentante dell'équipe che ha valutato il bambino e qualunque altra persona la cui presenza sia richiesta dai genitori.

I servizi assistenziali di intervento precoce disponibili per i bambini ritenuti idonei e le rispettive famiglie sono i seguenti:

- Coordinamento servizio di assistenza.
- Formazione/consulenza della famiglia.
- Gruppi di sostegno famiglia/genitori.
- Patologia del linguaggio e audiologia.
- Servizi per deficit della vista.
- Fisioterapia.
- Terapia occupazionale.
- Servizi nutrizionali.
- Servizi infermieristici.
- Servizi psicologici.
- Servizi sociali.
- Insegnamento speciale.
- Trasporti.
- Servizi di assistenza e dispositivi di tecnologia assistiva.



Questi servizi sono istituiti su base individuale e non comportano spese da parte delle famiglie. È possibile utilizzare pagamenti di terzi, compresi Medicaid e assicurazione privata, se disponibili.

### **Per avere ulteriori informazioni**

---

Chiamare la linea diretta Growing Up Healthy del Dipartimento della salute dello Stato di New York al n. **1-800-522-5006** (nella città di New York chiamare il **311**); oppure contattare il dipartimento sanitario della propria contea nelle **pagine blu** governative dell'elenco telefonico.

È possibile anche visitare il sito del Programma di intervento precoce su: [www.health.ny.gov/community/infants\\_children/early\\_intervention/index.htm](http://www.health.ny.gov/community/infants_children/early_intervention/index.htm).

# Family Support Services (FSS, Servizi di sostegno alle famiglie)

## Obiettivo del programma

---

Aiutare le famiglie nella cura domiciliare della persona cara con disabilità dello sviluppo per tutto il tempo desiderato.

## Idoneità

---

Cura familiare domiciliare per famiglie con membri affetti da disabilità dello sviluppo in conformità ai criteri di idoneità dei Family Support Services (FSS, Servizi di sostegno alle famiglie).

## Descrizione

---

L'Ufficio per il Programma People with Developmental Disabilities' Family Support Services (Servizi di sostegno alle famiglie di persone con disabilità dello sviluppo) finanzia i servizi di assistenza tramite agenzie no-profit comunitarie e attraverso i Developmental Disabilities Services Offices (DDSO, Uffici di assistenza per persone con disabilità dello sviluppo) a livello regionale. I servizi possono essere: assistenza di sollievo (mattina, sera, notte); momenti di svago (mattina, sera, campi estivi/giornalieri); rimborsi alle famiglie/sussidi in denaro; gestione del caso specifico/coordinamento assistenza; consulenza; gestione comportamentale; interventi in situazioni critiche; assistenza pianificazione finanziaria; informazioni/segnalazioni/attività di assistenza a persone disagiate; formazione; trasporti; attrezzature adattive speciali e interventi di adattamento dell'ambiente.

## Per avere ulteriori informazioni

---

Per la richiesta dei servizi di sostegno ad esse dedicati, le famiglie possono contattare il DDSO regionale nella propria zona. Per ulteriori informazioni, chiamare il n.1-866-946-9733 per l'Office for People with Developmental Disabilities and Family Support and Aging Services (Ufficio per persone con disabilità dello sviluppo, sostegno alle famiglie e servizi di assistenza agli anziani) dello Stato di New York, 44 Holland Ave., Albany, New York 12229. Le informazioni sono disponibili anche sul sito web dell'OPWDD: [www.opwdd.ny.gov/opwdd\\_services\\_supports/supports\\_for\\_independent\\_and\\_family\\_living/family\\_support\\_services](http://www.opwdd.ny.gov/opwdd_services_supports/supports_for_independent_and_family_living/family_support_services)

# Programma Genetic Services (Servizi genetici)

## Obiettivo del programma

---

Garantire che persone affette da disturbi genetici o a rischio di trasmissione o semplicemente interessate, abbiano accesso ai servizi completi di assistenza genetica comprendenti diagnosi, consulenza e prevenzione.

## Idoneità

---

Chiunque viva nello Stato di New York.

## Descrizione

---

Lo Stato di New York concede sovvenzioni a centri genetici in tutto il territorio dello Stato. I centri finanziati forniscono una vasta gamma di servizi genetici, che comprendono diagnosi, test di laboratorio, consulenza genetica e segnalazione di centri di cura specialistici a seconda delle esigenze dei pazienti e delle loro famiglie per diversi tipi di patologie, quali il cancro al seno, la fibrosi cistica e l'anemia falciforme. Le fatture sono a carico dell'assicurazione sanitaria, se il paziente ne ha una, ma tutti i servizi sono disponibili sia che il paziente possa sia che non possa pagarli.



## Per avere ulteriori informazioni

---

Chiamare il Programma Genetic Services (Servizi genetici) del Dipartimento della salute dello Stato di New York al n. **(518) 474-7148** per avere ulteriori informazioni sui centri genetici più vicini all'utente. Le informazioni sono disponibili anche su: [www.wadsworth.org/newborn](http://www.wadsworth.org/newborn).

# Servizi di insegnamento speciale

## Obiettivo del programma

---

Garantire agli studenti disabili un'istruzione pubblica adeguata e gratuita, nonché opportunità educative complete in un ambiente meno restrittivo possibile, nei modi seguenti:

- Rendendo la programmazione scolastica più efficiente e migliorando i risultati degli studenti.
- Assicurando il rispetto delle norme federali e statali.
- Garantendo l'applicazione delle tutele previste per studenti disabili e i loro genitori.

## Idoneità

---

Sono idonei i bambini/adolescenti disabili di età compresa tra i 3 e i 21 anni che vivono nello Stato di New York. Gli studenti che si ritiene affetti da disabilità sono indirizzati verso un'équipe multidisciplinare (costituita, ad esempio, da insegnanti, psicologi e terapeuti) chiamata Committee on Preschool Special Education (Comitato per l'insegnamento speciale prescolare) o Committee on Special Education (Comitato per l'insegnamento speciale). Il Comitato organizza una valutazione delle capacità e delle esigenze dello studente e, in base ai risultati della valutazione, decide se lo studente è idoneo a usufruire di programmi e servizi di insegnamento speciale.

## Descrizione

---

“Insegnamento speciale” indica un insegnamento appositamente concepito per singoli o gruppi, oppure programmi o servizi speciali che rispondano alle singole esigenze di studenti disabili. Programmi e servizi di insegnamento speciale sono forniti gratuitamente alle famiglie.

Per gli studenti delle scuole medie superiori, l'Office of Adult Career



and Continuing Education Services – Vocational Rehabilitation (ACCES-VR, Ufficio servizi di formazione continua e carriera - reinserimento professionale per adulti) dispone di consulenti che lavorano con gli studenti nei due anni precedenti il diploma aiutandoli nel processo di pianificazione della transizione. I consulenti possono aiutare la persona idonea disabile a programmare una carriera, ottenere un iter di formazione professionale e lavorare con datori di lavoro e centri di formazione al fine di garantire che siano loro fornite soluzioni ragionevoli.

L'Office of Special Education (OSE, Ufficio insegnamento speciale) fornisce guida e sostegno al fine di garantire che i requisiti dell'insegnamento speciale a livello statale e federale siano implementati in modo conforme in tutto il territorio mediante:

- Formazione, assistenza tecnica e attività di assicurazione della qualità per soddisfare le esigenze di studenti disabili, delle loro famiglie, dell'insegnamento e di altro personale interessato tramite l'offerta di programmi e servizi educativi a studenti disabili.
- Sviluppo di politiche e assistenza tecnica a programmi di insegnamento speciale forniti a studenti disabili, di età compresa tra i 3 e i 21 anni, in scuole pubbliche e non, compresi i distretti scolastici, i Boards of Cooperative Educational Services (BOCES, Comitati servizi educativi condivisi), scuole statali e scuole sostenute dallo Stato, scuole private autorizzate, scuole private sovvenzionate e distretti scolastici a statuto speciale.
- Centri di assistenza tecnica di insegnamento speciale e risorse per genitori e scuole. Informazioni aggiuntive sull'assistenza tecnica di insegnamento speciale si possono trovare su [www.p12.nysed.gov/specialed/techassist/](http://www.p12.nysed.gov/specialed/techassist/).

*Regional Special Education Technical Assistance Support Centers (Centri regionali di sostegno per l'assistenza tecnica dell'insegnamento speciale)*

L'OSE ha istituito una rete coordinata in tutto il territorio statale costituita da 10 Regional Special Education Technical Assistance Support Centers (RSE-TASC, Centri di sostegno all'assistenza tecnica per l'insegnamento speciale a livello regionale) che sono situati in quei distretti scolastici che necessitano di assistenza per migliorare i risultati di studenti disabili e rispondere agli obiettivi statali in materia di miglioramenti. Ciascun RSE-TASC comprende sia specialisti regionali nell'assistenza tecnica (ad esempio, specialisti del comportamento, specialisti dell'insegnamento speciale bilingue, istruttori regionali, specialisti della transizione e fornitori di assistenza tecnica fuori distretto), sia specialisti del miglioramento

scolastico nell'ambito dell'insegnamento speciale, ubicati in ciascun BOCES e nei distretti scolastici di Buffalo, New York City, Syracuse, Rochester e Yonkers.

*Special Education Parent Centers (Centri di insegnamento speciale genitori)*

Tredici Centri di insegnamento speciale genitori forniscono ai genitori di bambini/adolescenti disabili informazioni, risorse e strategie al fine di promuovere il loro significativo coinvolgimento nei programmi educativi dei figli, incluse le informazioni concernenti le procedure di insegnamento speciale (consulenze, valutazioni individuali, piani di transizione e sviluppo di programmi di insegnamento speciale personalizzati); assistono i genitori nella comprensione delle disabilità dei loro figli; promuovono la rapida soluzione delle controversie tra genitori e distretti scolastici; promuovono il ricorso a sessioni di risoluzione e mediazione di insegnamento speciale; assistono i genitori nella comprensione dei diritti procedurali del giusto processo, incluso il diritto ad appelli e udienze imparziali, e procedure di reclamo a livello statale; infine, incrementano le capacità e il livello di fiducia dei genitori, per comunicare efficacemente e lavorare in modo collaborativo con altre scuole e parti interessate, sostenendo e partecipando attivamente ai programmi di insegnamento dei figli.

*Early Childhood Direction Centers (Centri direzionali della prima infanzia)*

Gli Early Childhood Direction Centers (ECDC, Centri direzionali della prima infanzia) assistono i genitori nell'avvio dei figli all'insegnamento speciale, contribuiscono alla formazione e all'istruzione dei genitori sul processo di insegnamento speciale; informano e sostengono i bambini nel processo di transizione dai servizi di Intervento precoce all'insegnamento speciale prescolare; infine, offrono un aiuto importante per garantire una tempestiva valutazione e fornitura di servizi a bambini disabili in età prescolare.

*Response to Intervention Technical Assistance Center (Centro di assistenza tecnica per risposta a Intervento)*

Il Response to Intervention Technical Assistance Center (RtI-TAC, Centro di assistenza tecnica per risposta a Intervento) fornisce assistenza tecnica ai distretti scolastici al fine di implementare programmi modello di risposta all'Intervento per l'individuazione in tempi brevi di studenti di istruzione generale che presentano problemi in aree accademiche e

comportamentali e fornisce loro strategie applicate in modo sistematico e istruzione mirata a vari livelli di intervento.

*Center for Autism and Related Disabilities (Centro per autismo e disabilità correlate)*

Il Center for Autism and Related Disabilities (CARD, Centro per autismo e disabilità correlate) lavora con i distretti scolastici e li aiuta a migliorare la capacità di mettere a punto programmi educativi efficaci per studenti con disturbi dello spettro autistico (ASD). Il Centro organizza anche seminari regionali per operatori scolastici e genitori sulle componenti essenziali di programmi efficaci rivolti a studenti affetti da ASD.

### Per avere ulteriori informazioni

---

Contattare l'OSE per questioni di carattere generale al n. **(518) 473-2878** o i locali Special Education Quality Assurance Regional Offices (Uffici regionali di assicurazione della qualità dell'insegnamento speciale) ai seguenti indirizzi:

#### **Eastern Regional Office**

Albany, NY  
(518) 486-6366

#### **Long Island Regional Office**

Hauppauge, NY  
(631) 952-3352

#### **Western Regional Office**

Batavia, NY  
(585) 344-2002

#### **New York City Regional Office**

Brooklyn, NY  
(718) 722-4544

#### **Central Regional Office**

Syracuse, NY  
(315) 428-4556

#### **Nondistrict Unit Office**

Albany, NY  
(518) 473-1185

#### **Hudson Valley Regional Office**

Albany, NY  
(518) 473-1185

# Programma Technology Related Assistance for Individuals with Disabilities (TRAID, Tecnologia assistiva per persone disabili).

## Obiettivo del programma

---

Aiutare le persone disabili ad ottenere i dispositivi e i servizi di tecnologia assistiva necessari.

## Idoneità

---

I servizi sono disponibili per individui disabili di qualsiasi età, per i membri delle loro famiglie, i fornitori di servizi assistenziali, i datori di lavoro, gli educatori e altre figure interessate ai problemi della disabilità o alla tecnologia assistiva.

## Descrizione

---

Il programma TRAIID supporta un sistema di risposta alle esigenze individuali di persone disabili che necessitano di tecnologia assistiva.

Il programma TRAIID aiuta le persone ad imparare, procurarsi e saper utilizzare i servizi e i dispositivi di tecnologia assistiva che soddisfano le loro esigenze. TRAIID è sovvenzionato a livello federale ed è gestito dalla Commission on Quality of Care and Advocacy for Persons with Disabilities (CQCAPD, Commissione per la qualità delle cure e la difesa di persone disabili) dello Stato di New York.

I residenti dello Stato di New York possono chiamare gratuitamente il numero telefonico dell'agenzia (vedi pagina successiva) per avere informazioni su argomenti correlati a numerose disabilità, inclusa la tecnologia assistiva. I professionisti che operano presso la linea di informazione e consulenza hanno accesso a:

- Servizio di scambio apparecchiature TRAIID-IN, un servizio per persone che desiderano acquistare, vendere o donare ad altri apparecchiature tecnologiche. Il servizio è disponibile grazie al sito della CQCAPD (vedi pagina successiva).



- Il personale di TRAIID è a conoscenza delle procedure e delle politiche relative ai programmi disponibili e alle fonti di finanziamento per la tecnologia assistiva.

Il Programma finanzia dodici centri TRAIID regionali che offrono consulenza e informazioni sulla tecnologia assistiva a livello locale, eseguono dimostrazioni dei prodotti, studiano forme di prestito e servizi di supporto e sensibilizzazione. Questi centri gestiscono anche un servizio di prestito di dispositivi di tecnologia assistiva per neonati e bambini in tenera età e le loro famiglie sovvenzionato dal Programma di intervento precoce del Dipartimento della salute dello Stato di New York. Il TRAIID riceve fondi anche dal Programma Money Follow the Person (MFP) del NYSDOH che acquista dispositivi da dare in prestito a persone che desiderano lasciare gli istituti e vivere in modo indipendente nella loro comunità.

### Per avere ulteriori informazioni

---

Chiamare o contattare [www.cqc.ny.gov](http://www.cqc.ny.gov) per trovare il centro TRAIID regionale più vicino. Il materiale informativo è disponibile in spagnolo, Braille, stampa a caratteri grandi, su floppy disk e audiocassette.

**Indirizzo:** NYS CQCAPD

TRAIID Program  
401 State Street  
Schenectady, NY 12305

**Telefono:** (800) 624-4143 (Voce/TTY/Spagnolo)

(518) 388-2877(Voce/TTY)

(518) 388-2890 (FAX)

Seguici su  
[health.ny.gov](http://health.ny.gov)  
[facebook.com/NYSDOH](https://facebook.com/NYSDOH)  
[twitter.com/HealthNYGov](https://twitter.com/HealthNYGov)  
[youtube.com/NYSDOH](https://youtube.com/NYSDOH)



Sostenuto in parte dal progetto n. D70MC06893 dell'Health Resources and Services Administration, Department of Health and Human Services (Amministrazione servizi e risorse sanitarie, Dipartimento della salute e dei servizi alla persona).